Música Híbrida

fanzine especial #17

Música Híbrida

Número 17, Año 2, Mayo 2022

DIRECTORIO

Director
ORLANDO CANSECO

Diseño
MÚSICA HÍBRIDA

Ilustración de portada
PAOLA COUTTOLENC

Colaboradorxs
ORLANDO CANSECO
LAYLA SÁNCHEZ KURI

Entrevistdxs
SON DE LA CIUDAD
COSTA CHILEÑA
XIPÉ TOTÉC
NAHUAL & SHAMAN
MARYTA DE HUMAHUACA
LETRAS GRANDES

CC BY NC

INDICE

MÚSICA SUBTERRÁNEA
Editorial por Orlando Canseco..... 4

SON DE LA CIUDAD
SON PA' LOS ESCUINTLES (entrevista) 5

LA BANDA COSTA CHILEÑA:
HACER LAS COSAS DISTINTAS (entrevista) 11

XIPÉ TOTÉC
TRANSFORMAR LA REALIDAD (entrevista) 16

NAHUAL & SHAMAN
LA LIBERTAD DE TRANSFORMARSE (entrevista) 21

MARYTA DE HUMAHUACA
AMOR A LA RAÍZ (entrevista por Layla Sánchez Kuri)... 28

LETRAS GRANDES
TODO ES POLÍTICO (entrevista) 35

Hablar de la "música subterránea", en nuestro caso, es mostrar las prácticas y discursos de músiques que se encuentran fuera de la escena comercial o *mainstream*; que tienen una posición política contra el Estado e instituciones que moldean los imaginarios sociales y dictan el "deber ser" de les jóvenes y la sociedad entera.

El mundo de la música subterránea es tan amplia, que no es homogenea en los espacios donde se desarrolla, ya que está determinada por su contexto social, sus propios imaginarios culturales, sus prácticas y estilos artísticos.

De ahí que este número, en su intento por mostar la cultura musical subtarránea, publique seis entrevistas con diversos grupos y proyectos musicales de la periferia y CDMX, así como uno proveniente de la periferia Argentina; dejando constancia de la riqueza, la búsqueda, renovación, reproducción y conservación de la música ancestral en tiempos contemporáneos.

Este número se conforma de seis entrevistas, una elaborada por la comunicóloga Layla Sánchez Kuri; y cinco de éste que escribe. La primera de ellas muestra a la agrupación *Son de la ciudad, Son pa' los escuintles*, que nos habla acerca de la importancia de acercar a la niñez a la música tradicional mexicana de una manera sutil y no forzada.

La segunda es con la *Banda Costa Chileña*, agrupación juvenil que nos habla acerca de la incursión de las mujeres en las bandas nuevas de música tradicional y regional mexicana. En la tercera entrevista, cambiamos de género musical y entrevistamos a *Xipé Totéc*, que lleva un año de trayectoria. Él nos habla de sus orígenes y su razón de ser por el rap y hip hop para transformar la realidad.

La cuarta entrevista cambia de género musical con *Nahual & Shaman*, un poderoso trío de rock con influencias prehispánicas; y que dentro de su visión, nos habla de lo que implica ser una banda independiente y subterránea llena de misticismo *nahalesco*.

La quinta es un hermosa entrevista a la argentina *Maryta de Humahuaca*, elaborada por nuestra querida colega Layla Sánches Kuri, quien aprovechó la presentación de ésta cantante del norte de Argentina en la CDMX para hablar de su canto ancestral, amor a la raíz y su carrera artística.

Por último, pero no menos importante, tenemos la entrevista con *Letras Grandes,* rapera de la CDMX que estrena su primer disco *Mis versiones* y del cual nos habla ampliamente y de que nuestro hacer es político.

Ojalá disfruten de este número y ya saben, recibimos sus observaciones y no dejen de seguirnos por nuestras plataformas digitales.

ATTE.
ORLANDO CANSECO
director

Son de la Ciudad en Son Para Milo, 2022/Foto: Orlando Canseco

SON DE LA CIUDAD

SON PA LOS ESCUINTLES

El domingo 15 de mayo, nos fuimos a dar el rol en el Festival Son Para Milo, una fiesta que cumplió 20 años y que tiene como objetivo presentar y difundir la música regional mexicana.

Y entre decenas de proyectos musicales, conocimos uno que mezcla música regional con temas infantiles: *Son de la Ciudad, Son Pa' Los escuintles*, una familia que lleva 30 años tocando son tradicional y que hoy integra a la hija y sobrino.

Además, *Son de la Ciudad* cuenta con 13 producciones en México y otras en países como Uruguay y Colombia.

Tuvimos la oportunidad de acercarnos a Gabriel Sanvicente (GS), director de la agrupación, para entrevistarlo y esto fue lo que nos dijo desde su puesto en la explanada de la alcaldía Gustavo A. Madero.

FE: ***¿Qué onda Gabriel? Cuéntanos acerca de Son de la Ciudad, Son Pa' los escuintles que tiene son urbano y al mismo tiempo letras infantiles. Platícanos un poquito sobre cómo nace y cuál es el concepto.***

GS: Bueno, mira. Desde hace más de 30 años tocamos son, son tradicional. En alguna ocasión nos invitaron a hacer música para niños y obviamente, la hice con ritmos mexicanos, porque era lo que dominaba. Entonces, empecé a hacer canciones con diferentes ritmos como son de tarima, son jarocho, son jaliciense. Después como que nos gustó y continuamos haciéndolo. Llevamos 31 años haciendo este trabajo.

FE: ***¿Por qué Son de la Ciudad, Son pa' los escuintles?***

GS: El nombre de "Son de la Ciudad" es porque somos de la ciudad y hacemos son mexicano. Luego el objetivo se volvió "Son pa' los escuintles". ¿Por

qué son pa' los escuintles? Porque son sones mexicanos para niños. Además, porque aquí en la Ciudad de México, recodarás que hace muchos años les decían o dicen a los niños "escuintles" o "escuincles" ¿no? Entonces, nos gustó hacer esto.

FE: ¿Qué implica hacer sones para les niñes?
GS: Implica que tú no puedes hacer un trabajo de música para niños con los ritmos de siempre, con las letras, digamos, de antes. Tienes que ir adaptando la música a los acontecimientos de la vida diaria. Y eso es lo que hemos hecho. Entonces, al hacer un son, por ejemplo, le metemos (creamos) una letra que sea más reciente o que hable de una problemática.

FE: ***¿Qué tantos géneros introducen en sus canciones y de que temas?***
GS: Hace rato tocamos una canción de amor, por ejemplo; ahora que del celular, que la hicimos con un son más tranquilito, porque esa es la idea. Tenemos un jarocho, obviamente. Hemos incursionado con mucha música, probando y 'tamos contentos con este trabajo.

FE: ***¿Quiénes integran a Son de la Ciudad y qué instrumentos tocan cada unx?***
GS: Somos cinco. Hoy tocamos nada más cuatro: Abril Sanvicente, mi hija, toca la flauta, la vihuela, la jarana, persuciones y voz. Eugenia Figueroa, mi esposa, canta, toca la jarana, la guitarra de golpe, la caja de tapeo. Alberto Almanza, mi sobrino, toca la guitarra de golpe, el guitarrón y el contrabajo. Y yo, Gabriel Sanvicente toco el requinto jarocho o guitarra de son, el violín, el acordeón y también el arpa.

En realidad, el grupo toca diferentes instrumentos porque para hacer un son jarocho necesitas jaranas, para hacer un son de Jalisco una vihuela, una guitarra de golpe, un violín; para hacer música del norte pues quieres un acordeón; para hacer música de Chiapas: un arpa, para hacer música muy suavecita. Todos tocamos de todo, pa' darle sabor al asunto y ahí andamos.

Alberto Almanza (izq.) y Abril Sanvicente (der.), Son de la Ciudad en Son Para Milo, 2022/Foto: Orlando Canseco

Alberto Almanza, Son de la Ciudad en Son Para Milo, 2022/Foto: Orlando Canseco

FE: ¿Cómo se integró tu familia a todos estos procesos de música regional?
GS: Mira. Primero conocí a Eugenia -que es mi esposa-, la conocí en la música. Eugenia ya venía integrada con la música, digamos. Cuando nace la hija Abril, obviamente, ella estaba en su vientre, se movía desde que ensayábamos. Entonces, desde de chica, ella escuchó la música, y todo esto. ¡Claro! Cuando estaba el grupo antes, éramos seis integrantes y no estaba mi hija, pero mi esposa sí.

Después a mi hija, le gustó el camino de la música por obvias razones. De repente, cuando menos nos lo imaginamos, Abril empezó a grabar con nosotros relatos indígenas desde muy niña y que hacíamos para Radio Educación, para un programa que se llamó "Del campo a la ciudad". Me decía: "yo quiero contar ese cuento". Entonces se integró.

Después integramos al sobrino que también toca. Aunque toca el guitarrón, también tocaba esas cosas pesadas: rock pesado, ese género que se oye como que ladran. No sé como se llama ese rock pero es muy fuerte. Bueno, ya por eso nos integramos. A mi hija la íntegré al grupo porque yo le decía: "Mira, vamos a tocar. De todos modos vas a ir con nosotros, pero te vamos a llevar, pues toca o canta y te ganas un dinerito". Hasta que ella se integró.

FE: ***¿Qué se necesita para educar a nuestros jóvenes y acercarlos a este tipo de tradiciones, a este tipo de música?***
GS: De repente uno hace música, en este caso, mexicana y dices: "Es que es cultura", "Tienen que escuchar", "Tienen que aprender", "¡Mira hijo!", "¡Mira hija!". Por otro lado, la gente que escuchas dice: "Esto debes escucharlo" y al joven o al niño no le interesa.

¿Cómo hacerle? Una manera sencilla. Yo pienso, por ejemplo, si un papá o una abuelita quiere inmiscuir a los niños, en este caso diferente, pues que compren un disco de la gente que se dedica, en este caso de Son de la Ciudad; lo ponga en su casa a cierta hora todos

Eugenia Figueroa, Son de la Ciudad en Son Para Milo, 2022/Foto: Orlando Canseco

los días, sin decirles nada, sin que les digan "escucha eso". Na' más que pongan música. O que haga una selección de música para niños que ella o él considere buena, interesante y que la ponga en su aparato, ahí, a cierta hora, cuando saben que el niño está haciendo la tarea o está haciendo algo; que la pongan y que no les digan nada, que se las dejen. Y van a ver que con el tiempo, como los niños van a empezar, sin forzarlos, poco a poquito, a escuchar este tipo de música.

Nosotros hicimos un experimento. Bueno, no fue un experimento. Hicimos un taller en un parque, en una unidad donde vivimos y yo puse música que tenía guardada en una memoria. La puse en lo que haciamos actividades. La poníamos y sonaba rara la música. Nadie dijo nada. Pasaron las dos semanas y de repente los niños decían: "¡Ay! Esa canción me gusta", "No. A mí me gusta la otra". O sea, fue involuntario.

Entonces, ahí me di cuenta que en realidad, para acercar a los niños, a las niñas y a los jóvenes a una cuestión diferente es con calma, con paciencia. No diciéndoles que eso es a fuerza, que es cultura.

También, no se acercan los niños, las niñas, los señores, las señoras porque desconocen ésta música. O sea, yo he visto que llega gente... Me imagino que en Son para Milo a de pasar gente por afuera y se a de parar a ver qué es y dice: "¿Quién sabe que están tocando?", "Esa música no la conosco", "Es de pueblo" y mejor se van, les da miedo. Yo le he dicho a los vecinos: "si les gusta ese tipo de música tradicional, pu's súbale un poquito a su radio para que el vecino escuche". Yo pienso que eso es una alternativa, sin forzarlo.

FE: ***¿Cuántos discos llevan grabados?***
GS: Tenemos grabados varios. Tenemos en México 13. Grabamos uno en Uruguay, otro en Colombia, otros con amigos y eso han sido varios. No sé cuantos ahorita

pero ya tenemos varios. Ya tenemos un rato y tenemos material ahí guardado todavía.

FE: ***Respecto a Son para Milo, ¿cómo has visto su desarrollo? ¿Crees qué han funcionado sus objetivos, ya que éste festival cumple prácticamente 20 años?***
GS: Creo que bien. Mira, hay mucha gente. Viene mucha gente. Creo que ha funcionado. Refiriéndome a lo que decía anteriormente: están con tesón, lo siguen haciendo; traen a los grupos para que se presenten. La gente escucha y baila. Ton's, yo creo que Son para Milo se ha cumplido.

A pesar de dos años de pandemia, mira, pues ahí sigue. Yo, desde que nos integramos a Son para Milo, no se hace cuanto, vi que era interesante, porque yo ya lo conocía, pero no' más de oídas, pero nunca había ido. Hasta que una vez sin querer llegamos. Yo creo que está interesante y como lo hacíamos para niños y aquí hay educadoras, ton's como que pudimos ligarnos con ellas.

Ha sido muy provechoso lo que ha hecho Son para Milo. Yo creo que es el festival más importante. Es el único que hay en México. En realidad no hay otros. Sí pero muy regionales: que de la Huasteca y eso es muy diverso.

Son para Milo tiene la ventaja de que tiene muchos grupos de la Ciudad de México, pero también de otros estados. Ahora, hay que aclararles a mucha gente que el son, sea jarocho, sea de lo que sea, se ha fomentado mucho en la ciudad. Porque luego la ciudad es vista como: "es que en la ciudad los chilangos son muy acelerados". Pero aquí es donde se ha fomentado, aquí es donde subió el son jarocho.

La ciudad ha servido porque, como la gente se viene de sus pueblos y extraña la zona, su música, acá la viene a hacer. Por eso veo que es muy interesante, muy provechoso, muy significativo que hagan Son para Milo.

Gabriel Sanvicente, Son de la Ciudad en Son Para Milo, 2022/Foto: Orlando Canseco

Alberto Almanza (izq.) y Abril Sanvicente (der.), Son de la Ciudad en Son Para Milo, 2022/Foto: Orlando Canseco

FE: ***Para concluir ¿qué te gustaría agregar?***
GS: Le diría a la gente que lee lo que tú haces que se acerque, que no le tengan miedo a la música. Supongo que es gente que le gusta todo esto. Yo me imagino.

También les diría que lo que escuchan lo comparta con otra gente. Como yo decía: "súbanle a su radio un poquito cuando escuchen música que les gusta a ustedes, súbalen un poquito a la música". E inviten a la familia porque de esto se trata: de invitar a la familia. Que compartan con los demás.

Es importante saber que el otro existe, que el otro es importante que exista. Es importante que volteén a todos y que les digan: "Ya no se estén peleando", la vida es muy corta. Hay que vivir con felicidad y más, después de la pandemia.

A SON DE LA CIUDAD, SON PA' LOS ESCUINTLES, los podrás escuchar por FACEBOOK e INSTRAGRAM con el mismo nombre.

Banda Costa Chileña en Son para Milo, 2022/Foto: Orlando Canseco

BANDA COSTA CHILEÑA

HACER LAS COSAS DISTINTAS

La Banda Costa Chileña es una agrupación de jóvenes musicxs que desde hace 6 años aproximadamente, comenzó a tocar géneros como la chilena, sones y merequetengues de la costa chica de Guerrero y Oaxaca.

Es una banda numerosa con un potente sonido que, en el concierto que dio en Son para Milo el 15 de mayo de 2022, realizado en la explanada de la alcaldía Gustavo A. Madero, se llevó un gran clamor por su entrega y musicalidad.

Por lo mismo, nos generó mucha curiosidad entrevistarles. Y para saber más acerca de esta agrupación, esta entrevista fue realizada en dos apartes: la primera elaborada con Abraham Castillo, percusionista del grupo; y con Damariz "CM" quien toca la tambora. Y esto fue lo que nos comentaron.

Con Abraham Castillo (AC)

FE: ***¿Cómo se llama la agrupación?***
AC: ¡Hola! Nosotros somos La Banda Costa Chileña. Somos una agrupación de jóvenes que radicamos en la Ciudad de México, pero tenemos raíces de diferentes estados: Oaxaca, Morelos, Puebla; y todos nos conjuntamos en la Ciudad de México. Tocamos lo que son las chilenas de la Costa Chica de Guerrero y de Oaxaca.

FE: ***¿Cuándo se originó Costa Chileña?***
AC: La banda se formó a finales de 2015. Ya llevamos alrededor de seis años. Vamos para los siete años de que estamos tocando.

FE: ***¿Cómo observan a los espacios que dan cabida a bandas como ustedes?***
AC: Pues agradecemos los espacios que se abren como es el "Son para Milo"; agradecemos también a los fandangos

Damara en la tambora, Banda Costa Chileña en Son Para Milo, 2022/Foto: Orlando Canseco

comunitarios que hacen las diferentes organizaciones, porque eso nos permite como jóvenes, estar al pendiente de la música tradicional mexicana.

Lamentablemente no contamos con muchos espacios como éste de gran magnitud y, éste es un espacio que tenemos que aprovechar para dar a conocer el folklore de nuestro país a todo el mundo.

FE: ***¿De qué instrumentación se integra Costa Chileña y de cuántos integrantes se conforma?***
AC: Somos alrededor de diez integrantes. Tenemos desde trombones, saxofones; percusiones como timbales, tarola, tambora y un güiro que nos ayuda también con la armonía *(sic)*.

FE: ***Está cumpliendo 20 años Son para Milo. Desde tu perspectiva joven ¿cómo miras un espacio como éste que difunde y muestra la cultura de la música mexicana, de la música regional de nuestro país?***

AC: Primero que nada, felicitar al equipo de Son para Milo por cumplir 20 años, 20 años de historia, de tradición.

Yo sigo Son para Milo desde que tenía 15 años más o menos. Desde hace un tiempo que sigo las distintas ediciones, y la verdad, es que siempre es un gusto.

Primero lo veía como bailador, como aficionado a la música, al folklore, y ahora ya como en la faceta de músico. Entonces, es un espacio de convivencia entre todas las regiones y eso es lo que le hace falta a nuestro país, a nuestra ciudad. Y a nosotros para convivir más como seres humanos.

FE: ***He visto que cada vez incluyen más a mujeres. El aspecto de la música regional era exclusivamente de hombres. ¿Tú cómo lo ves?***
AC: Es un gran paso que hemos dado como músicos, es un gran paso que hemos dado como cultura. Antes, como bien lo mencionabas, sólo era un espa-

cio cerrado para hombres porque así lo dictaba la tradición musical. Con las nuevas ideas, con los nuevos compañeros, hemos estado integrando a más mujeres.

En el caso de las bandas de viento de las bandas tradicionales en los pueblos, sólo tocan puros hombres. No hay una mujer que entre a tocar con el grupo de hombres. Entonces, eso nos llena de mucho orgullo, porque la chica de la tambora, Mara, por ejemplo, está empezando. Úrsula también está empezando en el güiro y también ya está tocando alientos. Eso nos da bastante gusto porque es una propuesta nueva, más allá de lo tradicional.

FE: ***Por otro lado ¿ya están grabado? ¿ya están pensando en eso?***
AC: Tenemos material en Youtube, donde lo puede checar la gente. Y nosotros estamos preparando la grabación de nuestro primer disco para la segunda mitad de este año.

Con Damara CM (DCM)

FE: ***Le preguntaba a Abraham que cada vez se incluyen a más mujeres en las bandas regionales, ya que ha sido un ambiente muy masculino. ¿Cómo es que te interesas en tocar en una banda de música regional y que acepten a más chicas, a más mujeres?***
DCM: Ha sido una experiencia de muchos colores. No lo pienso cómo: "¡Ah! Soy mujer" y desde esa postura involucrarme con la banda. De lo que estoy muy consiente, es que es una bandera que tenemos que tomar con fuerza.

Sabemos que, incluso, aún ya estando en estos espacios, tocando nuestros instrumentos, sigue siendo música que no sale de nuestros corazones, de nuestras experiencias de vida de mujeres, de nuestras voces y de lo que podríamos contar de lo que nos sucede como con otras músicas que lo están haciendo.

Banda Costa Chileña en Son para Milo, 2022/Foto: Orlando Canseco

Úrsula con Gúiro, Banda Costa Chileña en Son para Milo, 2022/Foto: Orlando Canseco

Es muy interesante, es un reto y también está abriendo puerta para seguir involucrándonos y cada vez, ir descubriendo más posibilidades de hacer las cosas distintas.

FE: ***¿Cómo es que te interesas por este tipo de música? Sobre todo, ejecutar un instrumento percutivo y grande como la tambora.***
DCM: Desde muy pequeña he estado muy cerca de las tradiciones, del mundo folklórico, siempre como bailarina.

Hasta hace poco que llegué acá en los instrumentos. ¡Pero me fascina la tambora! ¡Es el corazón! Hay gente que toca la tambora con una base, ¡pero a mí me fascina tenerla cerca de mí porque vibra! Lo siento en todo el cuerpo y eso me hace sentir la música de una forma totalmente distinta y muy placentera. Creo que justo es por el placer.

FE: ***¿Entre qué edades oscila la agrupación? Son una agrupación joven.***
DCM: Entre los 17, 18, 35 y 37 años.

FE: ***¿Para dónde va la agrupación después de esto? Creo que causaron muy buen impacto en Son para Milo.***
DCM: La siguiente oportunidad que vamos a tener para compartir esta música será en eventos privados, en una boda, en otro espacio y siempre a donde nos inviten.

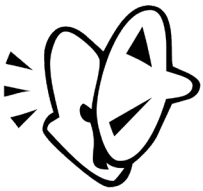
Estamos trabajando también en hacer nuestra propia música, nuestras propias canciones para tener que compartirles ya desde estas experiencias que vamos teniendo al compartir entre nosotros, al descubrir escenarios como éste, después ya nos reunimos y decimos: "Ay! Pasó esto", "Yo sentí acá".

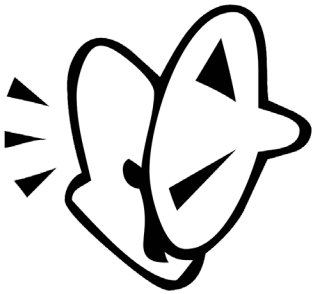
Y entonces, eso es lo que vamos compartiendo ahora y que tenemos la necesidad de expresarles con la música, todo lo que el público nos conecta y nos deja llegar y sentir.

FE: ***¿Qué es lo más difícil para una banda como ustedes?***
DCM: Reunirnos porque somos muchos. Eso es un reto. Encontrar lugares para ensayar. Eso ha sido algo muy complicado. Los espacios están muy politizados y de pronto los intereses no son compatibles con este tipo de música. Y en los espacios públicos, en los parques, pues no es bien recibida. Y eso ha sido un reto.

Por otro lado, estar ubicados de por qué cada uno de nosotros hacemos esto y conectar la razón de cada quién. Somos 13. Eso a veces ha sido muy mágico porque pasa, pero también a veces es complicado porque tenemos intereses distintos.

FE: ***Algo más que quieras agregar.***
DCM: Agradecerles siempre el amor y cariño con el que nos reciben, invitarlos a seguirnos en nuestras redes: Banda Casta Chileña, *Instagram, Facebook, Youtube*, y pues bueno, siempre estaremos muy contentos de recibir sus invitaciones.





El poder de la chilena, Banda Costa Chileña en Son para Milo, 2022/Foto: Orlando Canseco

Xipéc Totéc/Foto: Facebook

XIPE TOTEC

TRANSFORMAR LA REALIDAD

***Xipé Totéc* es un proyecto prácticamente nuevo, con a penas un año de vida, pero sus seguidores cada vez son más.**

Sólo en este primer año, ha grabado el EP "Comedia Divina", así como un par de temas en colaboración con algunos otros artístas.

***Xipé Totéc* es un rapero sigiloso, artista plástico que conjuga con ser entrenador de *football* americano.**

Para adentrarnos a su obra y música, lo entrevistamos vía correo electrónico y esto fue lo que nos dijo.

FE: ***¿Cuáles has sido tus producciones Xipé Totéc?***
XT: En 2021 *Xipé Totéc* publiqué como sencillos **Saudade** y **La Ciudad Respirando**, que serían a su vez parte del EP que estrenaría ese mismo año llamado "La Comedia Divina", que incluye **La Ciudad Respirando (Infierno) Pt. I**, **Demasiado Humano (Purgatorio) Pt. II**, **Reflexiones (Skit) y Saudade (Paraíso) Pt. III**.

Ese mismo año también estrené **La Voz del Ghetto**. En 2022 estrené el sencillo **Flores y Mariposas,** en un feat. con **Sabina Barrios**.

También como parte de Cavilar Klan participé en dos sencillos del 2021, **Lengua de Gatillo** y **Cypher Klan**.

FE: ***¿Quién es Xipé Totéc y de dónde es originario?***
XT: *Xipé Totéc* es Rafael Arturo Mota Sánchez, nací el 11 de octubre de 1995, originario de la Ciudad de México. Además de artista visual y escritor de rap, soy entrenador de *football* americano.

FE: ***¿Cuánto tiempo tiene Xipé Totéc?***
XT: *Xipé Totéc* es un proyecto muy joven,

que en abril del 2022 cumplí mi primer año. *Xipé Totéc* está en la parte lírica y JLM en la parte musical. No vivo de la música, pero con lo que gano trabajando solvento los gastos de mi proyecto. Las canciones son 100% originales.

FE: ***¿Qué es el rap para Xipé Totéc?***
XT: Considero que el rap es una técnica de canto, que simula los sonidos percusivos, que se conjuga con las técnicas de la poesía, los juegos de palabras, las aliteraciones, etc. Es pilar central del hip hop, un movimiento cultural nacido en el Bronx que se ha extendido alrededor del mundo, símbolo de resistencia de las clases subalternas y tribuna de denuncia.

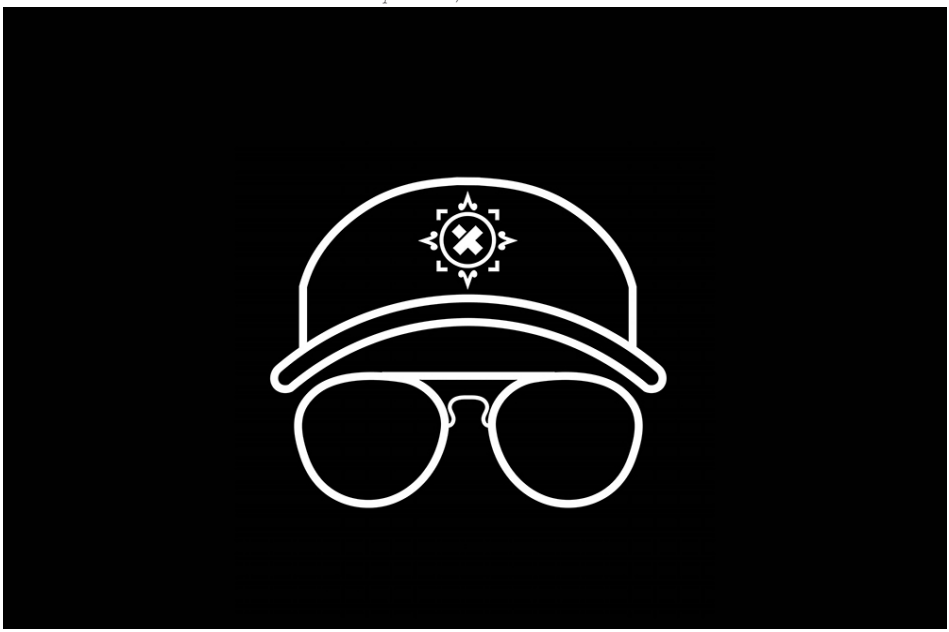
De esta manera, el hip hop tiene una carga política muy fuerte. Sin embargo, como todas las expresiones musicales, son reflejo del tiempo en el que son creados y en tiempos de relativa paz social, llega a disociarse un poco.

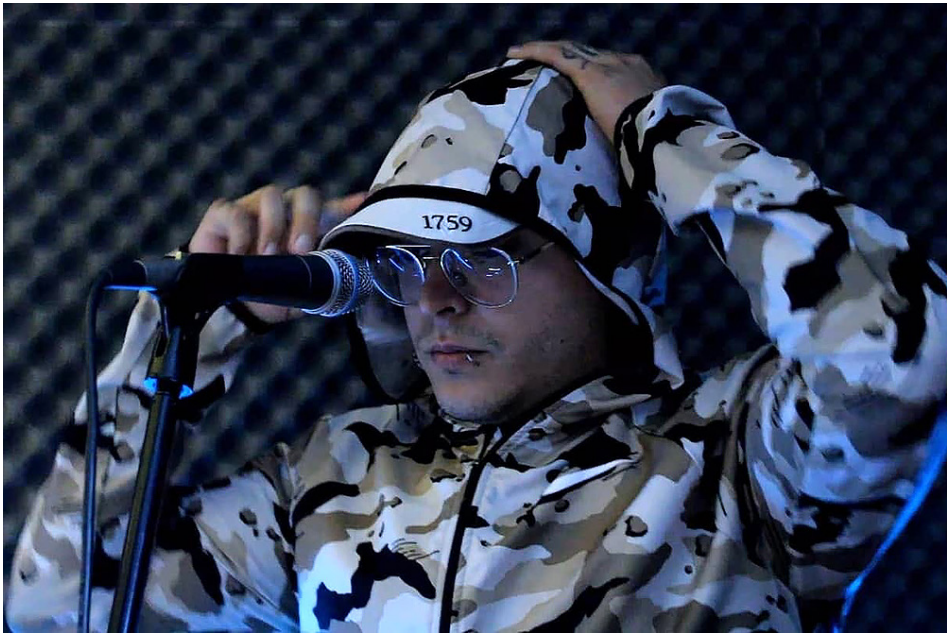
No obstante, soy de la convicción de que es importante que no pierda ese filo de denuncia y acompañamiento de la lucha social.

FE: ***¿En qué te inspiras para componer canciones?***
XT: La inspiración para los temas suele venir de muchos lados. Usualmente, cuando camino, hay veces que las frases vienen a mi mente y las anoto en las notas de mi celular. De ahí empiezo a desarrollar ideas. Por ejemplo, el EP de la **Comedia Divina** está inspirado en la *Divina Comedia* de Dante Alighieri, y cada una de las canciones representan las etapas de ese viaje. Nuestro trabajo suele ir de la mano de desarrollar conceptos, qué buscamos transmitir y cómo lo transmitimos.

FE: ***¿En qué género musical compones habitualmente?***
XT: El género principal es el hip hop, aunque sabemos que hay muchísimas variantes del mismo. Solemos experimentar mucho. A veces con tintes de metal, a veces con más influencia del jazz, el soul, etc.

Xipéc Totéc/Foto: Facebook





Xipéc Totéc/Foto: Facebook

FE: ***¿Qué implica ser un proyecto musical independiente y subterráneo?***
XT: Ser independiente y subterráneo puede llegar a ser complicado. Es común observar que los "artistas independientes emergentes" que atraen los reflectores sean blancos de padres con dinero.

Al ser nuestro proyecto autofinanciado y provenir de familias que no se han dedicado anteriormente al arte, el proceso de crecimiento o de difusión ha sido un poco más lento.

No obstante hemos tenido muy buena proyección, porque la gente que nos escucha nos recomienda con sus conocidos. Estar por fuera de la industria es una aventura que, si bien vale la pena, nos empuja constantemente a abandonar principalmente por presiones económicas. Sin embargo, la manera de subsistir es tejer redes con otros artistas independientes que también empatan con nuestra visión política del quehacer del arte.

FE: ***¿Por qué el nombre de Xipé Totéc y que implica en él?***
XT: *Xipé Totéc* es un nombre que adopté desde la secundaria. Mi nombre real Rafael, hace referencia a un hermano de mi madre que falleció mucho antes de que yo naciera. Él se hacía llamar *Tlacaelel*, y a manera de tributo, es que decido buscar un nombre para mí.

Por otro lado, *Xipé Totéc* es una deidad mexica que representa la muerte que da vida, que se quitó la piel para alimentar a los hombres. De esta manera es que este proyecto busca decir y denunciar cosas que comúnmente se callan, quitarse el disfraz para alimentar el alma, la conciencia y la mente de las personas.

FE: ***¿Cómo surgió entonces Xipé Totéc?***
XT: *Xipé Totéc* surgió a partir de esta misma crisis de la pandemia. Durante años me dediqué al deporte de alto rendimiento que me subsumía y me impedía desarrollar otro tipo de habilidades.

Una vez que estalló la crisis por la contingencia, decidí a aprender a hacer eso que siempre me había llamado la atención: hacer música y escribir para montarme sobre un *beat*.

Hablar de normalidad suena complicado, pero esperemos que nuevamente surjan espacios que permitan a su vez resurgir a la escena independiente.

FE: ***¿Cómo ha sido la trayectoria de Xipé Totéc durante este tiempo?***
XT: A pesar de ser una trayectoria breve, hemos sido escuchados en alrededor de 14 países. En América Latina, Estados Unidos y la Unión Europea.

Pudimos hacer una colaboración a la distancia con la querida **Sabina Barrios** (sobrina de **Francisco Barrios "El Mastuerzo"** de **Botellita de Jerez**), desde Argentina.

También participamos en un concurso para hacer la canción oficial de un equipo profesional de *football* americano y ganamos. Ha sido un camino breve pero satisfactorio, de mucho crecimiento personal y profesional.

FE: ***Para ti ¿qué significa "ser joven"?***
XT: Ser joven, más allá de acotarse a una edad, son las ganas de transformar la realidad, de cuestionar, exigir, luchar.

Por otro lado, considero que la adultez implica paulatinamente ser más responsable con las decisiones que se toman y llevarlas hasta el final, no abandonar, ser menos impulsivos, pero no por eso perder la pasión por vivir y transformar la realidad.

FE: ***¿Cuáles son los eventos próximos a realizar?***
XT: Hasta ahora no tenemos eventos programados, pero estamos preparando materiales nuevos.

Queremos experimentar con sonidos latinos como el reggaetón, el dembow, etc. A la par que aterrizamos las distintas ideas que ya comenzamos a gestar.

Xipéc Totéc/Foto: Facebook

Xipéc Totéc/Foto: Facebook

FE: ***Que agregarías para concluir esta entrevista.***
XT: Parafraseando a Roque Dalton:

"Yo llegué a la revolución por la vía de la poesía".

Todos podrán, si lo desean,
si sienten que lo necesitan,
llegar a la poesía por la vía de la revolución.

A XIPÉ TOTÉC lo podrás encontrar en:
Fb: https://www.facebook.com/xipe.totec.dawg
IG: https://www.instagram.com/xipe.totec.dawg
YouTube: https://www.youtube.com/channel/UCsS_KjbJud8unLnP92b4eCA
Spotify: https://open.spotify.com/artist/5b1LF4dg-mazHdz6fatsvJh?si=rh_oMWwkT52dN-GbgHIRaw

Janette Nahual/Foto: Orlando Canseco

NAHUAL & SHAMAN

LA LIBERTAD DE REINVENTARSE

A *Nahual & Shaman* los conocimos en una fiesta personal del proyecto *Ishtarka*, por allá en la colonia Nueva Atzacoalco, colonia que en la década de los 80, era un barrio marginado y pesado.

En esa fiesta, *Nahual & Shaman* me sorprendieron por su música, su manera de pintarse y por tocar instrumentos prehispánicos en algunas de sus canciones, un trío poderoso de rock y de altas vibraciones que nos hipnotizan como ancestro ritual. Para conocelxs, les hicimos la siguente entrevista vía correo electrónico.

FE: ***¿Cuáles son sus producciones musicales?***

N&S: Hasta el momento, sólo hemos grabado algunos demos en el transcurso del 2020-2021. Realizamos la grabación de algunos vídeos tipo sesión en vivo de nuestros temas "El ritual", "El camino" y "Única" (aún sin publicar); y el cover a "La bruja", además de tres temas en directo en Mcarthy's Roma: "El sacrificio", "El viejo lobo de mar" y "Única". La mayoría de estás sesiones ya están en nuestro canal de *Youtube*.

Este año estamos finalizando la producción de nuestro primer sencillo en estudio que se llamará "Mi hermano el silencio" y que es el primero de 10 temas contemplados para nuestro álbum debut.

FE: ***¿De dónde es originario Nahual & Shaman?***

N&S: Cómo tal, el proyecto radica en el municipio de Tultepec en donde se originó la banda y dónde está nuestra base de operaciones.

FE: ***¿Cuánto tiempo tiene el proyecto?***

N&S: Está por cumplir tres años, en los cuales hemos aprendido mucho recorriendo los diversos escenarios y foros

en los que también hemos conocido y compartido con grandes músic@s y maestros, que definitivamente han venido marcando el rumbo y protección de la banda.

FE: ***¿Quiénes integran a la banda?***
N&S: Este proyecto está conformado por tres integrantes: **Janette Nahual** quien se hace cargo de la batería, coros y silbatos. **Francisco Nahual** que toca el sintetizador, el bajo y hace coros, también toca alguna ocarina. **Erick Nahual** quien escribe las letras, toca guitarra y hace la voz principal.

FE: ***¿Viven 100% de la música?***
N&S: Eso intentamos. Aunque vale más decir que vivimos del arte, ya que cada uno de nosotros tenemos otras actividades artísticas de las cuales también nos empleamos.

Es decir, Francisco (Ojok) es pintor, tatuador y artesano cartonero; Janette es diseñadora gráfica y maestra de música, al igual que Erick, quien también dibuja y pinta.

FE: ***¿En dónde surgió el proyecto Nahual & Shaman?***
N&S: El proyecto se originó en Tultepec; primero como dueto entre Janette N y Erick N, quienes ya llevaban algún tiempo tocando su blues en algunas calles de Cuautitlán y Coacalco. Más tarde se junto Francisco para terminar de dar forma al sonido ya característico de N&S.

FE: ***¿Todas las canciones que cantan y tocan son suyas o son covers?***
N&S: Sólo tenemos un cover oficial, que es el tema de "La bruja", el cual nos gusta mucho interpretar. Todos los demás temas son ya originales y originados de las tres mentes Nahualeras.

FE: ***¿En qué se inspiran para componer sus rolas?***
N&S: Principalmente nos inspiramos en la vida, en nuestras experiencias humanas. Y también en las oníricas y lisérgicas, por qué no decirlo. ¡Somos artistas y vivimos enamorados! El amor es nuestro lenguaje y nuestra palabra, es el medio, el vehículo por el cual nos movemos y por el cual estamos vivos.

Erick Nahual/Foto: Orlando Canseco

Francisco Nahual/Foto: Orlando Canseco

FE: ***¿Cómo definirían su música?***
N&S: No nos parece muy coherente definirnos o limitarnos a un género. Cómo decía el abuelo: "Habiendo tanto pastizal"...

Para N&S es mejor tener y mantener la mente abierta para lograr una mejor canalización de nuestro mensaje. Cómo músicos, algo que caracteriza a los integrantes Nahualeros, es que nos mueve todo tipo de influencia musical, y hemos crecido y desarrollado nuestro gusto, afición y más tarde oficio, apreciando y sabiendo apreciar toda la afluente de creatividad humana/animal que ha sabido llegar hasta nuestros oídos/corazones.

No obstante, es menester apreciar y dar fe, de que en el sonido Shamánico que traemos, hay rastros de blues, garage, psicodélia sesentera, reggae, progre y lo que se vaya sumando.

FE: ***¿Qué implica ser un grupo independiente y subterráneo?***
N&S: Lo implica todo, lo comprende todo y todo es lo que le aportamos. Es sabido que el mercado de la música es tan extenso y variado como los granos de mar, y que se expande a una velocidad vertiginosa gracias, en gran medida, a la tecnología que abona a qué actualmente sea relativamente más sencillo crear y producir música.

Cómo artistas independientes, hemos tenido que aprender que más allá del talento, la idea o el concepto ha de haber FE (en el sentido más místico de la palabra), para que las cosas se den, siempre a favor.

Claro, implica también mucho tiempo y esfuerzo invertido, pero la mayoría de las veces es ese destino/providencia/suerte lo que te hace querer seguir en esto de generar emoción.

FE: ***¿Qué tan difícil es ser un grupo independiente?***
N&S: Es tan difícil o fácil como estar vivo, sí, cómo existir y seguir existiendo. Cuesta arriba si se va distraído, de bajada si se está atento y proyectado sobre el intento. Para N&S se ha vuelto religión la música ya que, cuál deidad generosa, siempre nos ha dado todo por lo que estamos convencidos de que cualquier sacrificio es poco, de que cualquier dificultad se precisa y de que siempre, en verdad siempre, valdrá la pena.

FE: ***Para ustedes ¿qué significa implementar instrumentos prehispánicos en su música?***
N&S: De entrada, nos ha gustado siempre las sensaciones que se producen con este tipo de instrumentos/artefactos. Algo se mueve dentro al escuchar una flauta de fuego o un caracol.

Quisimos implementarlos. Primero como un reto, después ya como parte de una identidad definida que hallamos dibujada en las atmósferas místicas y veladas que nacen de el equilibrio entre lo electrónico y lo ancestral. Significa precisamente equilibrio entre dos mundos, dos frecuencias, dos afluentes, etc.

FE: ***¿Por qué hacer un grupo dónde haya mujeres participando musicalmente?***
N&S: No creo que exista un por qué para ésta respuesta. No hubo uno idea preestablecida o un plan para incorporar a tal o cuál músico. Simplemente sucedió como parte del proceso de gesta y desarrollo de una idea o concepto.

Comienza primero, cómo es natural, con el contacto primordial cómo individuos, para más tarde, como artistas, dar cauce a la energía creativa. Pasa entonces, de un simple juntarse para tocar "x" melodía o canción, a un estilo de vida.

Janette, a pesar de ser la más joven del conjunto, tiene muy claros sus objetivos y el ser parte de un proyecto con las características de N&S, definitivamente es uno de ellos. Cabe decir que ella es fundadora de la banda y cocreadora del concepto y el nombre.

Janette Nahual/Foto: Orlando Canseco

Erick Nahual/Foto: Orlando Canseco

En lo personal, yo me siento muy agradecido de que tengamos a una mujer en el grupo, ya que todo se llena de una energía muy diferente a cuando el conjunto es de puros hombres.

Ella le dá otra óptica a todo, y "le da va vuelta a la tuerca". ¡Vamos! Pone las cosas en su lugar: ella es el equilibrio, pues.

FE: ***¿Qué es lo que quieren llegar a transmitir al público con su música?***
N&S: Primeramente, el gusto por la música libre, sin etiqueta. Lo cual también se traduce en libertad, la libertad de reinventarse, de transmutar. Queremos que nuestro público siga la huella de la sabiduría en todas sus vertientes.

FE: ***¿Cómo les impactó la crisis de la contingencia de la COVID-19 en la CDMX?***
N&S: Pues definitivamente fue un duro golpe que según nuestra impresión, fue general. Por lo que en esa temporada, dos de nosotros tuvimos que buscar trabajo en el sector formal para asegurar un ingreso. Por otro lado, tuvimos la oportunidad de sacar provecho de la crisis, pudimos terminar de escribir los temas faltantes, corregir o detallar los que ya estaban y en gran medida pudimos crecer en esos aspectos. Nos unimos más cómo individuos, eso claro se refleja en nuestra actuación en vivo.

FE: ***¿Creen que todo vuelva a la normalidad?***
N&S: No del todo, aunque es visible que la mayoría de nosotros nos empeñamos en llegar a esta "normalidad", aún más los músicos, artistas y toda la comunidad que dependemos de la colectividad para existir. Queremos que todo vuelva a ser como era antes. No lo sé, quizá algún día.

FE: ***¿Cuál ha sido la trayectoria de Nahual & Shaman en el tiempo que han existido?***
N&S: En tan sólo tres años, creo que hemos recorrido buena cantidad de foros y escenarios. Desde los más modestos (como el patio de una casa habitación), hasta un foro como el Vacas Verdes o el Festival Mecha y Pólvora de la FIP de

Tultepec, ante más de 3000 espectadores. De igual forma hemos participado en toda clase de eventos culturales, tanto en el área de Tultepec, cómo en Tultitlán e Izcalli.

Quedamos en segundo lugar en nuestra participación en la Guerra de Bandas de Cicuta Récords, en Mcarthy's Roma junto a Junkaax y High feelings. Hemos estado en un un par de ocasiones en la feria de Santa Cecilia junto a bandas como Morsa o Slogan; en el Festival Ofrenda en Teyahalco; en la gira de Kokoli Koyote de Monterrey: les acompañamos en Foro Vacas verdes, por mencionar algunas.

FE: ***¿Para ustedes que significa "ser joven"?***
N&S: Es un estado de la mente. Los tres coincidimos en que no necesariamente es una edad física, más bien, una actitud ante la vida y ante uno mismo. Ser joven significa mantener la energía y el aplomo para afrontar los retos creativos. La música es la fuente de la eterna juventud.

FE: ***¿Y que siginifica para ustedes "ser adulto"?***
N&S: En igual magnitud, es ese aspecto mental que determina. La adultez para nosotros es un punto de equilibrio en el que la energía de la juventud y la experiencia de la vejez se unifican.

FE: ***¿Cuáles son los eventos próximos a realizar?***
N&S: El próximo 28 de mayo participaremos en una galería de arte 420 en Tultepec centro.

También tenemos un evento de recaudación para la banda, el cual se realizará en Tultepec centro el día 12 de junio.

Para más info y detalles, pueden visitar nuestras redes sociales. Sábado 30 de julio en Vive Tulte que es un evento magno que ese hace por éstas tierras cada año.

Francisco Nahual/Foto: Orlando Canseco

Erick Nahual/Foto: Orlando Canseco

FE: ***¿Por qué llamarse NAHUAL & SHAMAN y que significa?***

N&S: Elegimos el nombre N&S ya que nos encanta el concepto de la dualidad. Queremos ser el producto de esa lucha de fuerzas que existe en la naturaleza por ende también nos sentimos cómodos transformandonos en todo momento en lo visual y en lo sonoro.

FE: ***¿Algo que deseen agregar?***

N&S: El agradecimiento a medios como el suyo que hacen el puente para que proyectos emergentes como el nuestro se vean amplificados, y así logremos llegar a un mayor público. ¡¡Queremos arte para todos!!!

A NAHUAL& SHAMAN
lo podrás encontrar en:
Facebook
Instagram
Youtube

Maryta de Humahuaca/Foto: Facebook

MARYTA DE HUMAHUACA

AMOR A LA RAÍZ

LAYLA SÁNCHEZ KURI. Para Fanzine Especial. Ciudad de México, mayo 2022. Desde el norte de Argentina, Maryta de Humahuaca visitó nuestro país para compartir su canto ancestral y su propuesta artística.

Descendiente de una población de por lo menos 14 mil años de existencia, se define como una cantora *coya*.

FE: ***¿Es tu primera vez en México?***
MH: Es la tercera o cuarta vez que estoy por México. La primera vez fue en un marco maravilloso como lo es la FIL de Guadalajara, donde estuve haciendo un homenaje a Chavela Vargas con mi maestro Juan Falú.

Fue una de las experiencias que tuve más bonitas en mi vida. Para mí Chavela Vargas es un ícono de la música del mundo, y en esa ocasión que Argentina era país invitado, para mí fue un honor poder cantar algunas de las canciones que ella cantaba, y hacerle este homenaje tan sentido y en un marco tan especial, porque también había pasado lo de Ayotzinapa, fueron muchos acontecimientos que estaban, era muy emocionante todo.

Recuerdo que la primera fila del auditorio de la FIL de Guadalajara, la comisión organizadora había puesto en la primera fila los recordatorios de cada uno de los jóvenes que habían desaparecido en Ayotzinapa, y eso fue muy fuerte para nosotros cantar así, en ese marco.

México siempre dándonos mucha letra, mucha cultura, mucha guía. Me refiero a los pueblos indígenas sobre todo, y también en otros aspectos que siempre he observado como las artes. Así que [estoy] muy contenta de poder estar aquí, y también en un marco muy especial que es el que nos trae, que

realmente me encanta la posibilidad de compartir esto que viene desde la raíz, de mi abuela, de nuestra cultura, la cultura humahuaca.

FE: ***¿Cómo inicias en la música?, el tipo de música que haces responde al linaje y las mujeres, cuéntanos***
MH: La verdad que es un camino que inicia con el mismo llanto. Cantar es la comunicación nuestra que tiene el ser humano con la Pachamama desde siempre.

A mi me pasó empezar a cantar con mi abuela. Pero usar un propio escenario cuando tenía 5 años fue el *tantanakui infantil*, es un evento que se hace para niños de todas las regiones de Quebrada y la Puna jujeñas.

Para que te des una idea de cómo son la Quebrada y la Puna, son dos lugares que están muy alejados del centro, de la capital del país y de la capital de la provincia. Es como decirte lo interno de Mérida, lo interno de Michoacán. Es muy adentro. Son pueblitos pequeños que tienen poblaciones de 200 habitantes. En esos pueblos nacen cantoras y cantores. Dentro del *tantanakui infantil* va hacer sus presentaciones a muy temprana edad y es maravilloso, porque es como que el canto nuestro siempre está floreciendo con cada uno de sus niños.

Así que eso fue mi inicio en la música, y después en la escuela, con mis maestras en los actos con todo lo que tiene que ver con diferentes ceremonias de todo.

Entonces, arranqué con un camino de estar en festivales, en las otras escuelas. Fue como que nunca más paré. Así que muy contenta de poder estar en este camino y sobre todo, que sé que es un camino con una contundencia que no tiene que ver conmigo básicamente, porque nosotros nos sentimos más allá de lo que soy yo y como cuerpo, sino que mi abuela , mi abuelo, toda esa esencia que está dentro mío, todo el linaje con el que camino, todas las abuelas que tal vez caminaron ese territorio ancestralmente. Bueno, quién sabe de donde viene todo

Maryta de Humahuaca/Foto: Facebook

Maryta de Humahuaca/Foto: Facebook

esto. Por eso es que yo siento que no es sólo Maryta, sino que es toda la cultura esa que me envuelve y es lo que me hace llegar aquí y poder presentar esta música ancestral que les estoy trayendo.

La verdad, muy contenta de poder seguir de alguna manera profundizando, y dándole el valor que tiene a toda esta raíz ancestral y esta cultura magnífica de los Andes argentinos.

FE: Muy bonito. Además leía en la información sobre tu trayectoria que has compartido el escenario con grandes personalidades como Celso Duarte que es un arpista excelente, con Lila Downs que no hay que hablar mucho de ella, la gente la conoce mucho. Platícanos estas experiencias, con quién te ha gustado más trabajar de todas estas personalidades.

MH: La verdad con todos. Siempre es como una experiencia nueva y son pasos que estamos dando con esa consciencia del respeto y del amor por la raíz. Cada una de las experiencias es maravillosa.

Con Lila ha sido en Córdoba primero; después en Buenos Aires, en el Gran Rex; y tejiendo qué es lo que se va a dar más adelante ¿no? Y con Celso aquí en Morelos, en Cuernavaca, ha sido una cosa muy bella poder estar juntos.

Las cosas que vamos creando, todo lo que vamos haciendo, que realmente es como un hermano para mí, entre tantas otras personalidades y amigas y amigos que realmente son para mi alimento cultural de México.

No estoy hablando solamente en el ámbito de la música sino también de la pintura, la escritura; este es un país muy rico en todos esos aspectos artísticos.

Sobre todo también, porque ha sido una parada muy fuerte que ha tenido la cultura indígena dentro de esta tierra, y que por más que hubieran querido que no, es que sí, y eso es realmente muy maravilloso, porque es de alguna manera, también lo que nos impulsa en

algunos aspectos a continuar nosotros también con nuestras identidades, a seguir proponiendo a la agenda del país de Argentina, esta posibilidad de que tengamos realmente una representatividad más importante quienes pertenecemos a pueblos indígenas.

Y veo que de alguna manera acá en México, también hay como una especie de movimiento y eso es maravilloso, porque también impulsa a quienes nos estamos moviendo en ese tejido amoroso de conexión con nuestra ancestralidad que, por supuesto, que un pueblo que reconoce su ancestralidad, reconoce su pasado y se conecta con todo eso, más allá de pertenecer o no a un pueblo indígena, pero sabe que está en un país que tuvo esta filosofía, esta cosmovisión, la respeta, la práctica. Creo que es un país que tiene otra alternativa.

Hoy nos vemos empujados en el mundo entero, pero sobre todo en Latinoamérica por el capitalismo. Sin embargo, nosotros en pueblos indígenas, tenemos nuestras propias formas de economía: la economía circular, diferentes formas de movernos económicamente. El trueque, creo que eso es algo maravilloso y que siga existiendo que las comunidades se sigan reuniendo para seguir co-creando y haciendo desde esos lugares que también son lugares de poder, porque de alguna manera uno poder elegir qué es lo que va a hacer con sus bienes, con su música, porque la música también es un bien. Me fui por todas las ramas, pero me encanta compartir con todos los mexicanos.

FE: ***Muy bien lo que nos platicas porque nos das un horizonte de una Argentina que es poco conocida, poco visible al resto del mundo. Siempre piensas Argentina y es Buenos Aires, cierta estética y cierto tipo de cuerpos, y siempre ha sido esta idea de que los argentinos tienen de italianos, tienen de franceses, tienen de alemanes. Se desconoce bastante de los pueblos indígenas no nada más de Argentina, en general de Nuestra América.***

MH: Sí totalmente, nuestra amerindia, nuestra Abya Yala como la conocemos ancestralmente. La verdad espero tener

Maryta de Humahuaca/Foto: Facebook

Maryta de Humahuaca/Foto: Facebook

pronto más noticias. Ahora estamos con este encuentro en el Jardín del Edén, de canto ancestral, donde voy a estar compartiendo con todas las personas que lleguen, esta conexión maravillosa con la Pachamama, a través del canto, y dentro de poco puedo volver y seguir compartiendo la profundidad de nuestra postura, y también aprendiendo, porque creo que de eso también se trata.

Además nosotros en la cultura andina, tenemos uno de los códigos sagrados por el cual nosotros respetamos todas las culturas: para nosotros todo es verdad y nada es verdad también.

Y lo que yo digo simplemente, es una verdad paralela que no tengo que tener la razón, simplemente es el hecho de compartir. Podríamos decirlo en términos actuales: utilizar la energía del compartir sin utilizar la energía del convencer, simplemente por el hecho de co-crear y por el hecho de crecer en algunos aspectos mutuamente, porque cuando nos escuchamos con nuestras diferencias y con nuestras similitudes, podemos decir qué profundidad que tiene Nuestra América Latina, y como por tratar de dominar los espacios, no deja que toda esa identidad y toda esa consciencia de la comunidad y del hacer por todos, solidaridad y todo lo demás, no se expanda, porque obviamente, a algunos no les conviene, pero nosotros seguimos en este camino.

Cada vez somos más personas que estamos despertando. Como dijo Tupac Amaru: volveré y seré millones. Y realmente, día a día se ven esos millones que estamos renaciendo a nuestra ancestralidad, a nuestra conexión con la Pachamama, respeto por la tierra, al respeto por la vida, por los seres humanos, al respeto por todas las especies.

Creo que es un momento clave, puesto que Pachamama también para nosotros, tiene que ver mucho más con la mujer. Entonces, el respeto a la mujer, toda esta comunicación que tienen las mujeres con la naturaleza, es algo que

está pasando; tanto mujeres como hombres, nos damos cuenta de eso y es maravillosos poder pensar, desde este aspecto, cómo la Pachamama nos sigue sosteniendo más allá de todos los daños que nosotros hacemos como humanidad a este planeta.

FE: ***¿Si queremos conocer tu música dónde la podemos escuchar y dónde la podemos conseguir?***
MH: En *Spotify* hay alguna canción y en *Youtube*, como **Maryta de Humahuaca**. En *Instagram* también me pueden escribir. Les espero por ahí para poder seguir conversando, compartiendo, co-creando.

Siempre abiertas las posibilidades que el mismo camino nos va ofreciendo a las personas que van llegando, que van apareciendo, que nos escriben. En fin, creo que todo sucede por algo. Así que feliz de poder estar en contacto y ojalá que nos podamos ver muy prontito.

FE: ***Es un gusto platicar contigo. Ya tendremos oportunidad de hacer una charla más larga porque hay mucho que platicar contigo de tus viajes. Has estado en muchos lugares: Perú, Brasil, Estados Unidos; y después nos cuentes cómo recibe el público estas propuestas que a lo mejor dice "¿y esto qué?". No es como el concierto habitual. Además haces participar a la gente porque pides que lleven instrumentos y ropa holgada.***
MH: Esperamos eso siempre: que nuestro canto no sea un canto de espectáculos unipersonal, o de la *big band* que está sobre el escenario, sino que sea siempre interactivo, que las personas se sientan parte porque siempre somos parte de la misma Pachamama. Es un concepto maravillosos que tenemos en nuestra cultura.

Así que ojalá puedan llegar y puedan sentir esta vibración para poder seguir en el camino de la comunidad que cada vez se amplía. Con ellos estamos dando posibilidad a que crezca todo y renazcan nuestras conexiones al infinito.

Maryta de Humahuaca/Foto: Facebook

Maryta de Humahuaca/Foto: Facebook

FE: ***¿Algo que quieras decir al público?***
Como siempre, muy feliz y muy honrada de poder conversar con vos y poder llegar a todas.

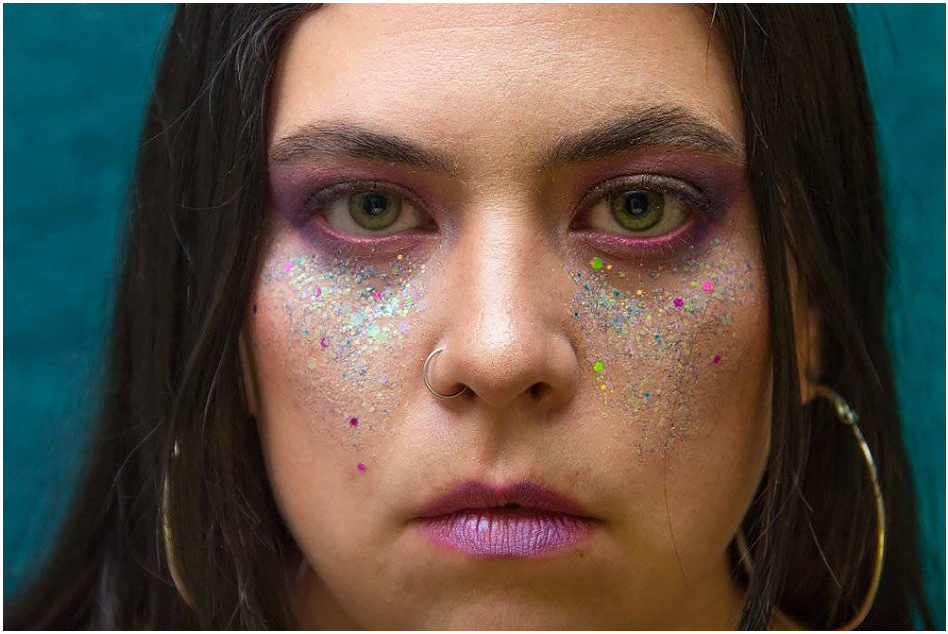
Siento que este momento es único, es un momento en que tenemos un gran desafío, sabemos todo lo que nos está pasando a nivel tierra, todo el extractivismo que está sucediendo en este momento y también todo lo que nos está pasando a las mujeres.

Tratemos de ver estas situaciones, que realmente son dolorosas, como una oportunidad para mostrarnos más unidas, más fuertes y salir adelante ente todas.

Creo que cada una de las mujeres que partieron en situaciones de violencia, requieren que nosotras estemos siempre alerta y estemos unidas y organizadas para poder seguir caminando, creciendo y acompañándonos en los momentos que nos tocan vivir, sin miedo y con mucha convicción de que merecemos los espacios que tenemos que ocupar, que nos pertenecen.

Así que como la tierra se abrió paso dándonos una pandemia en la cual nos tuvimos que quedar quietas y quietos para que la tierra se regenere un poquito, de la misma manera nosotras las mujeres tenemos que ponernos firmes, y hacer el espacio que realmente nos merecemos todas.

Un abrazo para todas. Mucha fuerza y a seguir adelante. Son un ejemplo también para mí las mujeres mexicanas. Así que espero prontito estar juntas y cantar.



Letras Grandes/Foto: cortesía

LETRAS GRANDES
TODO ES POLITICO

Pola es mejor conocida como *Letras Grandes*, una joven estudiante que se define como "rapera, feminista, activista y poeta" y que cuenta con 29 años de edad.

En este año 2022, comienza una carrera como solista, lanzando su primera producción este 27 de mayo de 2022 llamada "Mis versiones" que estará disponible en todas las plataformas digitales.

***Letras Grandes* es integrante de otra agrupación que ha dejado huella en el ambiente femenino y feminista: *La Otredad*.**

Para acercarnos a su nuevo proyecto, la entrevistamos vía correo electrónico y esto fue lo que nos contó.

FE: ***Menciona todas las producciones que has realizado.***
LG: Con *La Otredad* tenemos dos discos *El Tui* en el 2017, y *Esquisa* en el 2020. El 27 de mayo del 2022 saldrá mi disco de solista titulado *Mis Versiones*.

FE: ***¿De dónde es originario el proyecto?***
LG: De a Ciudad de México. ¡El sur de la ciudad represent!

FE: ***¿Cuánto tiempo tiene el proyecto?***
LG: Mi proyecto en colectivo, que se llama *La Otredad*, tiene ya casi 9 años en proceso. Ahora es la primera vez que me aviento como solista. Hace un año empecé con este proyecto.

FE: ***¿Quiénes integran al proyecto?***
LG: Por el momento yo, *Letras Grandes,* mi *dj* Paolo Guerrero; y estoy en proceso de formar una banda, pero más adelante les contaré de ese proyecto.

FE: ***¿Vives 100% de la música?***
LG: ¡No! ¡Ya quisiera yo! Realmente no lo hago por el dinero. Sería chido pero pues

por el momento ando en mil cosas más pa' la economía.

FE: ***¿Todas las canciones que cantas y tocas son tuyas o son covers?***
LG: Todas, toditas son mías, ja ja; menos las instrumentales que son de varias personas, como de Crismo VC, el *beat maker* más rifado; o de otra banda que le gusta mi chamba y colaboramos.

FE: ***¿Qué significa la música para ti?***
LG: Para mí la música es todo, es la forma en cómo puedo expresarme y dejar salir mil cosas que a veces no sé cómo decir en mí día a día; o que ni yo misma sabía que tenía hasta que me pongo a hacer una rola.

La Música me salvó la vida en muchos sentidos: me enseño la disciplina y la constancia en muchos sentidos.

FE: ***¿La música, la política y lo social deben ser temas que no deben estar unidos?***
LG: Al contrario, para mí no existe la creación musical sin temas sociales; y mis vivencias en este tema que me atraviesan, y pues todo es político. Así que es imposible que no vayan de la mano.

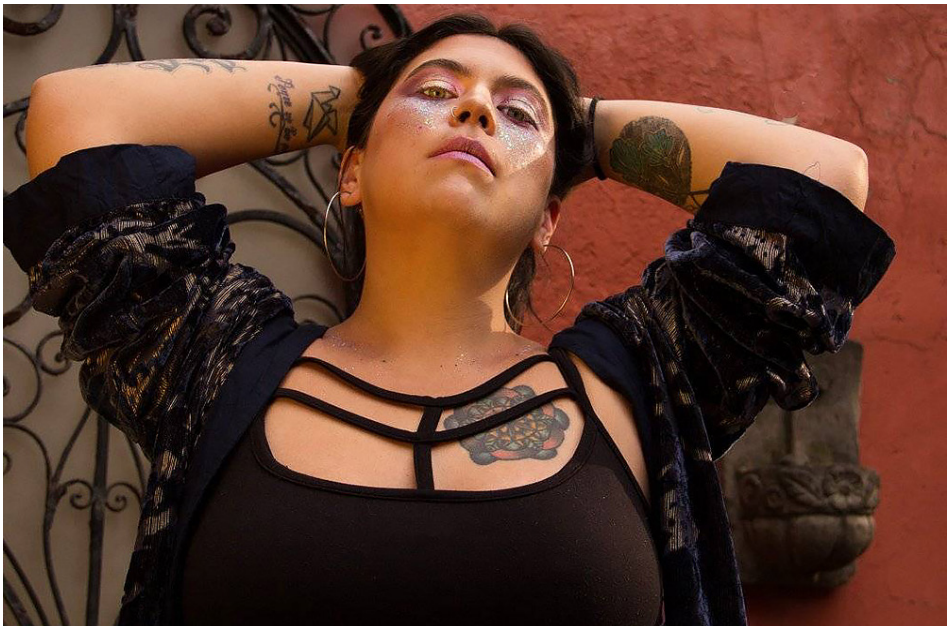
Considero que al final la música que va acompañada de estos temas es mucho más enriquecedora.

FE: ***¿En qué te inspiras para componer canciones?***
LG: Yo me inspiro en mis vivencias, en los temas sociales como el feminismo, el ser mujer, la vida diaria, el crecer y todos los soliloquios en mi cabeza, ja ja.

FE: ***¿Qué signifia esta primera producción para ti?***
LG: Significa mucho, porque la verdad, nunca creí llegar a sacar algo de solista. Es más, siempre decía que yo nuuuunca iba a ser solista, que no me gustaba y pues, heme acá tantos años después sacando este hermoso EP, que conjuga todo lo que he aprendido a lo largo de este camino lleno de hip hop.

FE: ***¿Qué temas tocas en este disco?***
LG: La verdad, este EP es más personal. Toco temas sobre lo que pienso de la

Letras Grandes/Foto: cortesía



Letras Grandes/Foto: cortesía

vida, trae la primer canción que escribí en la vida como *Letras Grandes*, y canciones que en mi parecer tienen todo lo que he aprendido y mejorado en mi escritura y en mis versos o *flow*.

Este disco es como mi primer bebé en el mundo musical como *Letras Grandes* de aquí pa'l real! Ja ja.

FE: ***¿Cómo se llama esta próxima producción?***
LG: Se llama *Mis versiones*, grabado y producido por **Rima roja**. Gracias a él, este disco puede ver la luz del sol. Ja ja.

FE: ***¿A qué te refieres con el título de Mis versiones? ¿Será un producto de covers?***
LG: Lo titulé así porque siento que las canciones que incluye, pues son todo lo que soy, ja ja.

Lo van a escuchar y podrán oír una parte de mi alma, de mis pensamientos, de lo que hago en este camino. Por eso se llama *Mis versiones*: un cachito de mí.

FE: ***¿Hay esperanza para que el contexto violento hacia las mujeres deje de existir?***
LG: Pues eso espero. Yo digo que sí, para eso nos estamos organizando y movilizando las mujeres. ¡Esto va a cambiar porque lo vamos a cambiar!

FE: ***¿Qué opinas acerca de las políticas públicas de la CDMX o del país para las mujeres?***
LG: Puuuuuues opino que aún no llegamos al punto de ser escuchadas en su totalidad, pero nos estamos organizado para hacernos visibles y escuchadas.

Opino que es necesario que nos pregunten qué queremos para poder hacer cambios reales y no sólo lo que elles consideran que necesitamos. ¡Nos están matando y eso es una realidad que tiene que erradicarse ya!

FE: ***¿En qué género musical compones?***
LG: ¡Un poco del buen hip hop Rap!

FE: ***¿Qué implica ser un proyecto independiente?***
LG: Implica chingo de trabajo y cansancio. A veces es complicado seguir este camino por todo el tiempo y dinero que implica.

Pero creo que amamos tanto esto que a pesar de todo, pues acá seguimos, así tengamos que ser nuestras RP, nuestras fotógrafas y managers, ja ja ja. Pues es con todo y la belleza de saber que alguien disfruta de la música que compones, pues, no tiene precio.

Es bastante complejo, pero al final también nos da libertad de decidir cuándo, cómo y dónde queremos tocar y pues eso es bastante chido.

FE: ***¿Para tí que significa nombrase Letras Grandes?***
LG: Pues significa mi personalidad en el rap, significa todo lo que tengo por decir y mostrar; una historia sobre las letras grandes de los letreros, como de los cines viejos y así, ja ja.

Un día le contaba a un compa que me gustaban esas letras, y él me dijo que cuando fuera rapera debería llamarme así: *Letras Grandes* y pos se armó, ja já.

FE: ***¿Qué es lo que quieres llegar a trasmitir al público con tu música?***
LG: Que no tengan miedo, que crean en ustedes y tengan mucha constancia y persistencia si esto es su camino, que si se puede y que hay otros mundos esperando a ser escuchados.

La música no va a cambiar al mundo por sí sola, pero es una gran herramienta para el cambio.

FE: ***¿Cómo te impactó la crisis de la contingencia de la COVID 19 en la CDMX?***
LG: Pues bastante fuerte. Cerraron todos los lugares que frecuentábamos para tocar con la banda y eso fue devastador. Sí tuvimos que parar un rato los eventos en vivo y era muy impresonal a veces hacer show en línea. Pero también nos dio a conocer todo un mundo de plataformas para hacer crecer nuestra música que ha

Letras Grandes/Foto: cortesía

Letras Grandes en La Otredad/Foto: cortesía

valido la pena. Así que no todo fue malo.

FE: ***¿Crees que todo vuelva a la normalidad?***
LG: Pues no sé. Yo creo que nada volverá a ser lo mismo, pero tampoco es necesariamente malo. A veces todo tiene que cambiar para poder florecer de nuevo. Así que sólo nos queda, como buenas especies, adaptarnos y evolucionar con todo lo que se viene.

FE: ***¿Cuál ha sido la trayectoria de Letras Grandes en el tiempo que ha existido?***
LG: Pues empezamos con La Otredad hace casi 9 años. Antes eramos 3 *mc's* y un *dj*. Ahora somos 2 *mc's* y un *dj*. Hemos cambiado de *dj's* y ha pasado de todo.

Pero ha sido una trayectoria hermosa conociendo a otras mujeres que son parte de esta cultura a lo largo de mundo. Y nos han dejado enseñanzas increíbles. La verdad, aún nos falta mucho por recorrer, pero ahora me toca averiguar qué hay detrás y dentro de *Letras Grandes*.

FE: ***¿Para ti que significa "ser jóven"? ¿Qué implica?***
LG: Ser joven es creer que todo es para siempre, ja ja; y no entender que los cierres son parte de todo esto. Como dice el buen (Gustavo) Cerati: "saber decir adiós es crecer". Creo que cuando somos jóvenes todo es como una especie de película sin fin, ja ja: la parte intensa y bella de todo.

FE: ***¿Y que siginifica para tí "ser adulta"? ¿Qué implica?***
LG: Ser adulta es empezar a entender todas esas frases que tu abuela te decía cuando no hacías caso, ja ja ja.

Es empezar a ver todo con nuevos ojos y es bien chido. A veces difícil, pero creo es el momento máximo de la vida. Es donde todo empieza a tomar forma y uno entiende a que vino a este plano.

FE: ***¿Cuáles son los eventos próximos a realizar?***
LG: Pues tenemos un eventaaaatso el 20

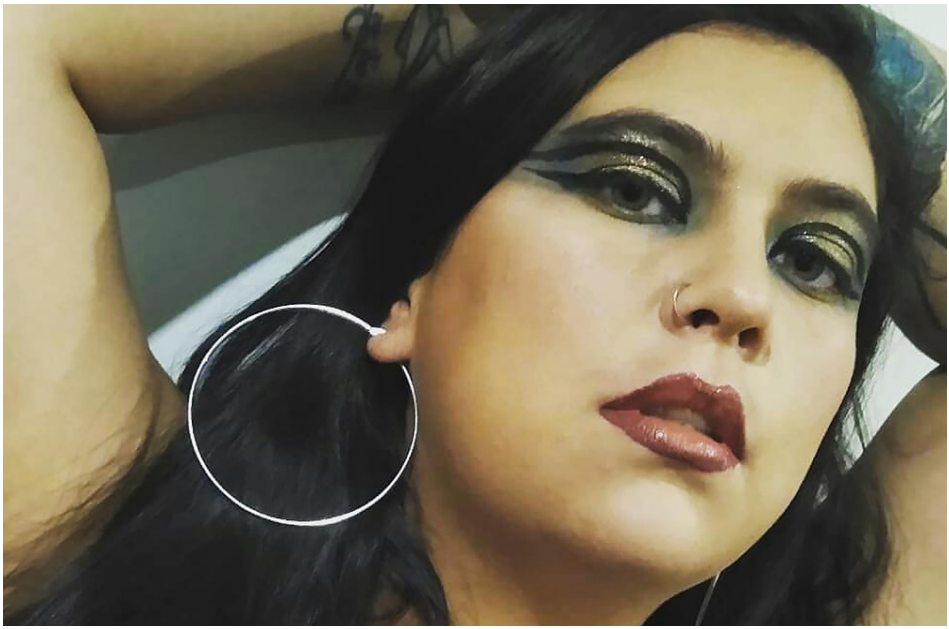
de junio con **Naturaleza Suprema**, el primer evento como *Letras Grandes*. Aparte, les llevo una sopresa musical. Así que no se lo pueden perder.

Gracias a *Ximbo* por siempre pensar en mí e invitarme a participar. Se vienen más eventos, pues porque ando de estreno musical, pero aún no hay fechas, así que síganme en todos lados porque no se pueden perder mi crecimiento como fénix del rap, ja ja ja: ¡¡¡*Letras Grandes* en la casa!!!

A LETRAS GRANDES la podrás seguir en:
FACEBOOK:
https://www.instagram.com/laquepolea/?hl=es
INSTGRAM:
https://www.instagram.com/laotredadcrew/?hl=es

Así como en las plataformas digitales.

Letras Grandes/Foto: cortesía



notas

notas

notas

música híbrida

"9 años sin nostalgias"

Buscanos en:

www.mh-radio.net

email:
musicahibrida.mh@gmail.com
musicahibrida@yahoo.com.mx

Música Híbrida

Música Híbrida

Música Híbrida

Musica_Hibrida